

# XLI JORNADAS DE TEATRO ANTZERKI JARDUNALDIAK



**EIBAR 2018**  
FEBRERO-MARZO OTSAILA-MARTXOA

JAVIER FERNÁNDEZ



**INFORMACIÓN** Centro de Residencias Egoitza Zentroa **ARGIBIDEAK**

Avda. de OTAOLA Hiribidea, 29 - 20600 Eibar (Gipuzkoa)

Mertxe EIZAGAETXEBERRIA

Teléfono **943 25 44 65** Telefonoa

[kultura@eibar.eus](mailto:kultura@eibar.eus) [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

[secretariaresidencias@gmail.com](mailto:secretariaresidencias@gmail.com) [www.eibarres.net](http://www.eibarres.net)

[www.facebook.com/jornadasteatroeibar](https://www.facebook.com/jornadasteatroeibar) [@JornadasEibar](https://twitter.com/JornadasEibar) [@jornadasdeteatroeeibar](https://www.instagram.com/jornadasdeteatroeeibar)





# ANTZERKI JARDUNALDIAK JORNADAS DE TEATRO

FEBRERO-MARZO **EIBAR 2018** OTSAILA-MARTXOA

EIBARKO ANTZERKI JARDUNALDIAK bere berrogeita hamargarren hamarkadan sartzen dira aurten. Hau horrela hotzean esanda ez litzateke zertan garrantzitsua izan behar. Baina Jaialdien dinamikari erreparatzen badiogu, berrogeita bat urte asko dira eta adin horretara sasoi betean heltzea (horrela diote antzerkigintza munduan) pozik egotekoa da. Eta pozik gaude.

Urtez urte antzerki eta kulturaren hedapenaren laguntzan baliotsuak izaten saiatzen gara, baita herritarrei euren aisialdirako aukera ezberdin bat eskaintzen ere.

Egitarau honen orrietan ikus daitekenez, 2018ko JARDUNALDIAK badute nahiko eduki aipatutako printzipioak mantendu ahal izateko eta urtez urte ahalegin honetan zirikatzen gaituen ikuslegoaren arreta jasotzeko. Ez dago esan beharrik aurten ere bertan izango ditugula antzerkigintza munduko ikuskizun adierazgarrienak, bai gure ingurukoak, bai kanpoko antzoki handietan arrakasta esanguratsua jaso izan dutenak ere.

Jaialdi hau antolatzen dugunok Instituzioek gure esku jartzen duten konfidantza eskertu nahi dugu, eta espero dugu hutsik ez egitea hemen aurkezten dugun egitarauarekin.

Bestalde, aurten ikusleoi proposamen bat dakarkizuegu, programatutako ikuskizunen artean zeuentzat interesgarriena izan dena aukeratzea hain zuzen ere. Horretarako web orri honen bitartez eman ahal izango duzue zuen iritzia: [www.facebook.com/jornadasteatroeibar](http://www.facebook.com/jornadasteatroeibar)

Las JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR entran este año en su quinta década. Dicho así, fríamente, no tendría por qué ser importante. Pero si atendemos a la dinámica de los festivales, cuarenta y uno son muchos años y si, además, llegan a "esa edad" en un buen estado, según se comenta en el mundillo teatral, pues es para estar contentos. Y contentos estamos.

Año tras año seguimos intentando ser útiles y contribuir a la difusión del teatro en particular y de la cultura en general, así como al divertimento de las gentes de nuestra tierra.

Como se puede apreciar en el contenido de este programa, las JORNADAS de 2018 tienen suficiente contenido como para mantener todos esos principios y merecer la atención de un público que, año tras año, nos estimula para continuar en esta empresa, dando a conocer lo más relevante del panorama teatral de cada momento, tanto en las producciones de nuestro entorno como de las que han alcanzado especial relevancia en las grandes carteleras.

Quienes organizamos este festival agradecemos la confianza que las instituciones dejan en nuestras manos, esperando no defraudar con la programación que aquí se presenta.

Proponemos a los espectadores elegir cuál de los espectáculos programados les ha parecido más interesante, para lo cual pueden dirigirse a la siguiente página web: [www.facebook.com/jornadasteatroeibar](http://www.facebook.com/jornadasteatroeibar)

## NARRUZKO ZEZEN

Hezkuntza Esparruko Antzerki Taldea - Grupo de Teatro del Complejo Educativo

M.P.C. Barcelona

ESTRENO P.V.

## XVI MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS

UNTZAGA PLAZA ETA TORIBIO ETXEBARRIA KALEA  
PLAZA DE UNZAGA Y CALLE TORIBIO ETXEBARRIA



**H** amasei edizio betetzen ditu Giza Estatuen Erakusketak. Hamasei urte hasiera ematen Eibarko Antzerki Jardunaldiei ekitaldi honekin.

Aurreko edizioetan bezala bertako eta nazioarteko antzezle trebeenak etorriko dira gure herrira bere lan harrigarri eta jantzi ikusgarriak erakustera eta bide batez eibartarroi azaltzera norantz mugitzen den geldi egotearen artea.

Eta mugikortasuna berreskuratu eta oinarrietatik jaisten diren unetik aurrera, Eibar eta inguruko herritarrok hilabete bat izango dugu antzerkia eta beste ikuskizun batzuekin disfrutatu eta gozatzeko. Antzerki jaia hilabete osoan zehar.

## FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Damian Fiore** (Uruguay), **Jorge Balmaseda** (Argentina), **Nuria Soto** (España) **Marta Recatala** (España), **Francisco Aguado** (España)

[www.mpcmanagement.es](http://www.mpcmanagement.es)

**D** ieciséis ediciones cumple este año la Muestra de Estatuas Humanas, evento con el que damos el pistoletazo de salida a las Jornadas de Teatro de Eibar.

Como en ediciones anteriores, una selección de las mejores estatuas humanas, nacionales y foráneas, acude a Eibar para deleitarnos con su buen hacer, su cuidado vestuario y para mostrarnos hacia dónde se mueve su arte de la inmovilidad.

Y una vez retomen el movimiento y bajen de sus pedestales, a las gentes de Eibar y alrededores nos quedará más o menos un mes de grandes y diversos espectáculos, un mes de fiesta teatral.

## TEATRO GESTUAL / KEINU ANTZERKIA



“Entre actores”

PRESENTA **Juan Ortega** AURKEZLEA

COORDINADOR **Juan Velázquez** KOORDINATZAILEA

Aula de Cultura de **EL DIARIO VASCO**



OTSAILAK 18 FEBRERO

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Domingo / Igandea 19:00 h

“Jardunaldietako” kideok guztiz ameslariak gara. Berrogei urte igaro ondoren amets horiei buelta bat eman diegu eta ohizko Irekierako Hitzaldia zerbait garrantzitsuago eta interesgarriagoan bihurtu dugu. Horretarako lau pertsonaia handiei gonbitea luzatu diegu gurekin batera ospatzeko bosgarren hamarkada honen hasiera. Eta laurak onartu dute! Laurak etorriko dira kaleko arrokekin beraien bizitza eta ofizioez elkarren artean eta ikusleekin hitz egitera.

Solasaldi honekin Jardunaldiek ekitaldi paregabea eskaintzen die bere ikusleei. Gurekin izango dugu hainbat edizioetan antzezle bezala aritzeaz gain, 2007ko edizioan Jardunaldiak aurkeztu zituen Don José Sacristán. Bere alboan Gurutze Beitia antzezle, zuzendari, gidoi-egile eta erregistro eta ospe handiko aurkezlea. Eta baita ere Imanol Arias eta Iñaki Miramón. Zer esan dezakegu Imanol eta Iñakiri buruz? Ba, gutxienez antzezle paregabeak direla; hori mundu guztiak daki. Baina baita ere Jardunaldiak antolatzen dituen Narruzko Zezen taldeko kideak izandakoak direla; agian ikusle askok hau ez dute jakingo, baina hala da. Bi hauek berriz ere gure artean izateak bene-benetan zoragarria da.

Las gentes “de las Jornadas” venimos siendo muy dados a soñar. Después de cuarenta años hemos querido dar una vuelta de rosca a esos sueños transformando la tradicional Conferencia de Apertura, en algo todavía más relevante de lo que venía siendo. Para ello, decidimos invitar a los cuatro grandes que hoy presentamos a que celebrasen con nosotros ese inicio de década. ¡Y los cuatro aceptaron! Aceptaron venir, en traje de calle, a hablar de las cosas propias de su oficio, entre sí y con el público.

Con su aceptación dan, a este festival, la oportunidad de ofrecer a su público un acto único. Don José Sacristán, que ha actuado varias veces en las Jornadas y presentó la edición de 2007, tendrá a su lado a Gurutze Beitia, actriz, directora, guionista y presentadora, de amplios registros y gran popularidad; y a Imanol Arias e Iñaki Miramón. Y ¿qué vamos a decir aquí de Iñaki e Imanol? Que son unos grandes intérpretes ya es de general conocimiento. Que son de Narruzko Zezen, el grupo universitario que organiza este festival, puede que no lo sepa mucha gente, pero así es. Y que tenerlos de nuevo aquí es, simple y llanamente, maravilloso.

BRAVO TEATRO. Madrid

Muñeca de porcelana DE DAVID MAMET



FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

VERSIÓN / BERTSIOA: **Bernabé Rico**  
 INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **José Sacristán, Javier Godino**  
 SONIDO / SOINUA: **Mariano J. García**  
 VESTUARIO / JANTZIAK: **Guadalupe Valero**  
 ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Curt Allen Wilmer**  
 ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **José Manuel Guerra**  
 AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Chus Martínez**  
 DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Juan Carlos Rubio**

Duración / Iraupena: 90 min  
[www.bravoteatro.net](http://www.bravoteatro.net)

DRAMA / DRAMA

David Mametek Al Pacino aktorearentzat idatzitako *Muñeca de porcelana* idazlana Broadway-en estreinatu zen eta handik gutxira José Sacristánek antzezan honen bertsio ikusgarria taularatu zuen, eta ondorioz egilearen zorionak jasotzeaz gain, munduko hogeitaz antzezle hoberenen zerrendan sartu zen. Antzezlana azken urte hauetako esanguratsuenetakoa bezala kontsideratua dago, horretarako oso lagungarriak izan direlarik Javier Godinoren lana eta Juan Carlos Rubioren zuzendaritza.

Erretiroa hartzeaz dagoen gizon aberats batek, hegazkin bat oparitzen dio bere andregai gazteari. Azken lan egunean bulegoan bere ordezkoa trebatzen ari den bitartean, gauzak erabat aldatuko duen telefono deia jasotzen du...

Elkarrizketa distiratsu, ironiko eta zorrotzen bitartez ezagutuko dugu gizon boteretsu, ustel eta harropuz baten argazkia, zeinen diskurtso eta “moral” ikasgaiak, azkenean bere aurka bueltatuko baitira. Boterean, ekonomian, komunikabideetan, leialtasunetan..., sakontzen duen argumentu sutsua. Hona hemen aukera berri bat Jose Sacristánen interpretazio zoragarri eta osagarri guztiak dituen muntaia atsegin batekin gozatzeko.

*Muñeca de porcelana* fue escrita por David Mamet para Al Pacino, quien la estrenó en Broadway poco antes de que lo hiciera en España José Sacristán con una interpretación memorable que mereció la felicitación personal del autor y su reconocimiento como uno de los veinte mejores actores del mundo, y viene suponiendo uno de los grandes acontecimientos teatrales de los últimos tiempos, a lo que han contribuido la réplica actoral que Javier Godino da a Sacristán y la dirección de Juan Carlos Rubio.

Entrando en la pieza nos encontramos a un millonario a punto de jubilarse que le regala un avión a su joven prometida. Pero su último día en la oficina, mientras instruye a un joven ayudante para que gestione sus negocios, recibe una llamada inesperada que lo cambiará todo...

Diálogos brillantes, irónicos y afilados, en los que se perfila el retrato de un hombre poderoso, hecho a sí mismo, corrupto y vanidoso, cuyos discursos y lecciones de “moral” corrupta se le terminan volviendo en contra. Una trama vibrante que profundiza en las relaciones de poder, la economía, los medios de comunicación, la lealtad... He aquí una ocasión más de disfrutar de la grandeza interpretativa de José Sacristán y de un montaje brillante en todos sus ingredientes.



TARTEAN TEATROA. Bizkaia  
**Ez dok hiru** PATXO TELLERIA



**J**okin Oregi, Patxo Telleria y Mikel Martínez son el alma mater de este proyecto que nos presenta Tartean Teatroa, compañía de larga y sólida trayectoria en el panorama teatral vasco. *Ez dok hiru* nace con la intención de reforzar el euskera, la palabra, el humor y el teatro. La apuesta que hacen los vizcaínos hacia la cultura y el teatro vasco es clara y su reconocimiento está más que justificado: varios Premios Max, Premio Donosti Antzerki, Premio Ercilla...

Este es un espectáculo, con un texto de Patxo Telleria e ideas de todo el reparto, basado en el cancionero vasco. Llevado a escena al estilo y forma de Tartean: alocado, a veces desconcertante y siempre hilarante, con todo el amor y el sentimiento hacia la música. El folclore musical vasco es un gran legado, un tesoro de nuestra memoria histórica. Y qué mejor forma de volver a revivir todos esos momentos que a través del humor y la canción.

**E**uskal antzerkigintzan eskarmentu luzea duen Tartean Teatro konpainiak aurkezten digu Jokin Oregi, Patxo Telleria eta Mikel Martínezek bultzatzen duten egitasmo hau. *Ez dok hiru* jaio zen euskara, hitza, umorea eta antzerkia irmotzeko asmoarekin. Talde honek egiten duen apustua euskal kultura eta antzerkiaren alde nabaria da eta jaso duen aitortzea guztiz bidezkoa: Max Sari batzuk, Donosti Antzerki Saria, Ercilla Saria...

Euskal kantutegian oinarritutako ikuskizun hau, Patxo Telleriaren testuarekin eta beste taldekideen ekarpen eta ideekin osatu da. Tartean konpainiaren estilo eta formarekin eraman da oholtzara: zentzugabea, nahasgarria batzuetan, beti barregarria eta maitasun eta sentimendu osoarekin musikarekiko. Euskal folclore musikala ondare ederra da, gure memoria historikoaren altzorra. Momentu haiek gogoratzeko zer egokiagoa umorea eta kantua baino.

## FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Mikel Martínez, Patxo Telleria  
 MUSIKARIKAK / MÚSICOS: Adrián García de los Ojos, María Arriaga, Iván Allue ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: David Rodríguez  
 ESZENOGRAFIA ETA JANTZIAK / ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: Azegiñe Urigoitia ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Jokin Oregi

Iraupena / Duración: 80 min / [www.tartean.com](http://www.tartean.com)

## UMOREA / HUMOR

## EUSKARAZ

7

KHEA ZIATER. Bizkaia  
**Los Visitantes** CON GUION DE UNAI GARATE Y NA GOMES



**K**ultura arlo desberdinetako bost artista elkartzen dira teiatu lauan jan, edan, iritziak eman, kontuak esan eta zuzeneko musika entzutera. Erritmo biziarekin eta umore handiarekin partekatzen dituzte beraien hausnarketak ikusle goiarekin, ateak irekiz horrela bat-batekotasunari eta ikuskizunaren aldaketa etengabeari.

Egitura finko batetik abiatuz, gidoia egokitu egiten da funtzio bakoitzean gaia, egun horretako antzezleen zerrenda eta pertsonaia bakoitzaren dohain artistikoen arabera. Hiriari buruz ere dokumentatzen dira, ikusle goari hurbilagoa egingo zaion gidoia sortu ahal izateko. Jardunaldien 2014ko edizioan *El interprete* antzezlanarekin partehartu zuen Asier Etxeandia antzezle eta kantari ezaguna berri ere ikusteko aukera izango dugu funtzio honetan.

Khea Ziater konpainiak eszena kontzeptu berri bat sortu du: film eszenikoa, non antzerkia eta zinema uztartzen baitira. Aldiz, *Los Visitantes* ikuskizunean formatu berri baten alde apustu egin dute, antzerkia eta telebista tertuliaren erdibidekoa. Emanaldian gizakion sentimendu eta pentsamenduak landu eta eztabaidatuko dira helburu nagusi batekin: antzezle eta ikusleak harmonia onean une goxoa igarotzea.

**C**inco artistas de diferentes ámbitos de la cultura se reúnen en una azotea a comer, beber, opinar y escuchar anécdotas y canciones, con música en directo. A buen ritmo y con mucho humor, contrastan sus reflexiones con el gran público, abriendo así las puertas a la improvisación y una evolución continua del espectáculo.

Partiendo de una estructura fija, el guion se adapta a cada función, teniendo en cuenta el tema y el elenco de ese día, que cambia, y las capacidades artísticas de cada personaje. También se hace una labor de documentación sobre el pueblo o ciudad, para crear un guión cercano y familiar a cada público. En esta función participa Asier Etxeandia, relevante actor y cantante que ya participó en las Jornadas con *El intérprete*.

La compañía Khea Ziater ha creado un nuevo concepto escénico, que enlaza el teatro y el cine, o film escénico. Sin embargo, en *Los Visitantes*, apuestan por un nuevo formato, entre el teatro y el talk show o tertulia televisiva, para tratar y debatir los sentimientos y pensamientos humanos. Y sobre todo, con un objetivo central: pasarlo bien juntos.

## FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Arrate Etxebarria, Asier Etxeandia, Enrico Barbaro, Valerie Tasso, Txubio Fernández de Jáuregui, María Ibarretxe SONIDO / SOINUA: Ernesto Maestro ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO / ESZENOGRAFIA ETA JANTZIAK: Azegiñe Urigoitia ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Oier Ituarte DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Unai Garate

Duración / Iraupena: 75 min / [www.kheaziater.com](http://www.kheaziater.com)

## MÚSICA / MUSIKA

8





LA CANTERA Exploraciones Teatrales. Madrid

ESTRENO P.V.

## Deambulantes o la verdadera historia de la poeta errante

**D**eambulantes o la verdadera historia de la poeta errante antzezlan Gloria Fuertes idazleari eskainitako omenaldia da, bere jaiotzaren mendeurrena dela eta. Antzezlanak Gloria ezezagun batetaz hitz egiten digu: gerra ostean obus lantegi bateko langile edota granja batean arrautza zenbatzaile izan zena, baina literaturari esker penak uxatu eta bizitzan aurrera egin ahal izan zuena. Horregatik ikuskizunak irudimenaren balorea, ametsengatik borroka, eta sekula amore ez ematea azpimarratzen ditu, hau guztia helburu batekin: zoriotsu egiten gaituen hura aurkitzea.

Antzezlanaren bi protagonistak, *Violeta* eta *Berta*, gauza bitxien salmentaren bitartez euren bizimodua aurrera ateratzen saiatzen dira, baina ez dute lortzen. Gauzak horrela, *Berta* makina harrigarri bat asmatzen ahalegintzen den bitartean, *Violeta* bere bokazioarekin jarraitzen du... *Calixta* izebaren oparia jasotzen duen arte: idazteko makina!

Alegiak, asmakizunak, aho-korapiloak, ipuinak, poemak eta zuzeneko musika igaroko dira gure aurretik poetak eta zientzialariak heroiak diren istorio batean. Jardunaldietan programatu dugun harribitxia ume eta helduen gozamenerako!



**D**eambulantes o la verdadera historia de la poeta errante es un homenaje a Gloria Fuertes, coincidiendo con el centenario de su nacimiento. La obra habla de una Gloria desconocida, que trabajó en una fábrica de obuses en la posguerra o contando huevos en una granja, pero que superó los reveses de la vida gracias a la literatura. De ahí que el montaje resalte el valor de la imaginación, la lucha por los sueños, el no rendirse ante nada, con el objeto de descubrir qué nos hace felices.

En la obra, *Violeta* y *Berta* son dos amigas que intentan vivir de la venta de objetos disparatados, pero no lo consiguen. Así que, *Berta* decide inventar la máquina teletransportadora, mientras *Violeta* persigue su verdadera vocación... hasta que recibe un regalo de su tía *Calixta*,

que es muy lista: ¡una máquina de escribir!

Las fábulas, adivinanzas, trabalenguas, cuentos, o poemas desfilan al ritmo de Criaturas del Aire, con música en directo, para narrar una historia donde poetas y científicos son los héroes. ¡Una joya de función que viene a las Jornadas para disfrute de niños y mayores!

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

A partir de 5 años / 5 urtetik aurrera

TEATRO INFANTIL / HAUR ANTZERKIA

DRAMATURGIA / DRAMAGINTZA: Marta Cuenca, Esther Ramos. Sobre vida y obra de Gloria Fuertes

INTÉRPRETES / ANTEZLEAK: Marta Cuenca, Esther Ramos

SONIDO Y MÚSICA EN VIVO / SOINUA ETA ZUZENKO MUSIKA: Inma Claudio, Ana Cuenca

ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Esther García, Marta Cuenca, Esther Ramos

ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: LA CANTERA Exploraciones Teatrales DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Jorge Sánchez

Duración / Iraupena: 60 min / [www.lacanteraweb.com](http://www.lacanteraweb.com)

ESTRENO P.V.

ARROJOSCÉNICO, URJC. Madrid

## Para seguir viviendo DE ANTONIUS BLOC

**R**ey Juan Carlos unibertsitateko Arrojoescénico antzerki taldea 2001. urtean sortu zen eta hainbat gora-behera izan ondoren oraindik ere lanean jarraitzen du antzerkiak bere tokia izan dezan unibertsitate esparruan. Azken urte hauetan bere ibilbidea Nehemias Antonius Bloc dramagile suediarren lanei lotua dago.

Orain urte batzuk Madriler a egindako bisitan, idazleak Arrojoescénico taldeko hainbat kide ezagutu zituen eta geroztik talde honek estreinatzen ditu Madrilen bere idazlanak, besteak beste *Las 39 horas* edo *Queremos ser los Seseman*, azken hau 2014. urteko Jardunaldietan programatu zena.

*Para seguir viviendo* antzezlanak *David*-en bizitza kontatzen digu: auto-laguntza liburu idazlea, unibertsitateko irakaslea, irrati programa bateko tertulia-kidea eta oso gutxitan ikusten duen alaba baten aita. Metrópolis hirian bizi da, baina patuak bere jaioterrira eramaten du, Gotham-era. Heltzen den lehen unetik errealitatea arrotza bihurtzen da, eta ikuslegoak berak ere zailtasunak ditu errealitatea irrealtasunetik bereizteko. Arrunta zirudien bidaia, arrazoi existentzialen bilaketan bihurtuko da.

**A**rojoescénico, grupo de la Universidad Rey Juan Carlos, nació en 2001 y tras algunos altibajos, sigue luchando por recuperar la importancia del teatro universitario. En sus últimos años, el grupo queda vinculado a la producción dramática del sueco Nehemías Antonius Bloc.

En una visita del autor a Madrid conoció a miembros de Arrojoescénico y desde entonces, les cede la exclusiva de sus estrenos en la capital, habiendo llevado a las tablas otros títulos como *Las 39 horas* o *Queremos ser los Seseman*, que estuvo en las Jornadas de 2014.

*Para seguir viviendo* nos cuenta la vida de *David*, un escritor de libros de autoayuda, profesor en la universidad, tertuliano en emisoras de radio y con una hija a la que apenas ve... Vive en la ciudad de Metrópolis, pero el destino le lleva a su ciudad natal, Gotham. Desde que llega, la realidad que le rodea se vuelve extraña y el propio público empieza a dudar de lo que es real o no lo es. Un viaje aparentemente rutinario, que se convertirá en una búsqueda de las razones existenciales.



FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

DRAMA / DRAMA

INTÉRPRETES / ANTEZLEAK: Daniel Ripoll, Blanca Carrillo, Sergio Mallorquín, Sergio Amor, Elena Ferrera, Diego Llopis, Vasilena Yankova, Claudia Ubreva, Javs González Moreno, David Mendoza, Bea Pintón, Beatriz, Bermúdez, Mónica Moral, Lucía Novais, Sandra Frontón, Miriam Gómez Tadili, Andrea Expósito, Guadalupe Rodríguez Jiménez, Tania Brasero  
VOZ EN OFF / OFF AHOTSA: Mario González AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: Mario González  
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Víctor Mendoza

Duración / Iraupena: 65 min / <http://lualteatro.blogspot.com>



TEATRO DEL TEMPLE. Zaragoza

## La vida es sueño DE CALDERÓN DE LA BARCA

**T**eatro del Temple 1994. urtean sortu zen eta geroztik berrogei bat ikuskizun taularatu ditu, giza talde eta ezaugarri artistiko propioak dituen egitasmoa finkatzea lortu duelarik. Espainia osoko antzokietan programatu dute eta nazioarteko jaialdi desberdinetan ere partaide izan da. Hainbat konpainiekin aritu izan da elkarlanean: CDN, Teatro Meridional, Tanttaka, L'Om Imprebis... Dramaturgia propioa eta egungo idazleen testuak tartekatzen dute, betiko errepertorio unibertsala ahaztu gabe. Sari garrantzitsuak lortu izan dute, besteak beste Max Sari bat eta beste lau izendapen sari hauen atal desberdinetan.

La vida es sueño bertsoa da, bizitzaren espresioa da, botere krudelaren salaketa da, bizitzari buruzko hausnarketa da. Zuzeneko musikarekin eta pisu sinboliko handia duen egitura konplexuaz baliatuz, antzezlan honek gizakiok patuaren aurrean gure askatasuna lehenesteko dugun ahalmena aztertzen du, Calderon de la Barcaren izaera era nabarian transmititzen duelarik.

Testua egokitu egin dute hobeto ulertu ahal izateko eta naiz etabertsoabeti errespetatu, istorioa modu argiagoan azaltzen da. Horrela ikusleak errazago jasotzen du antzezlanaren muina eta, benetako klasikoekin gertatzen den bezala, orain bost mende idatzitako testu hau gaurkotatzen osoa duen ikuskizun batean bihurtzea lortu dute.

**T**eatro del Temple nace en 1994, y desde entonces ha ido tejiendo cerca de cuarenta espectáculos, consolidando un equipo humano y un sello artístico. Ha estado presente en toda la geografía nacional y en numerosos teatros y festivales internacionales. Ha coproducido con destacadas compañías de teatro como CDN, Teatro Meridional, Tanttaka, L'Om Imprebis... Y sus piezas combinan la dramaturgia propia con la puesta en escena de autores contemporáneos, sin olvidar el repertorio universal. Con ellas ha conseguido importantes premios, como el Premio Max al Mejor Espectáculo Revelación y cuatro nominaciones más, por otros tantos espectáculos.

*La vida es sueño* es verso, es ritmo, es expresión existencial, denuncia frente al poder cruel, reflexión vital. Esta obra disecciona, con una estructura compleja, muy bien elaborada, de profunda carga simbólica y con música en directo, la capacidad del ser humano para ejercer su libertad frente al destino, transmitiendo de forma inequívoca, el espíritu de Calderón de la Barca, que ha sido adaptado para facilitar la materia prima del actor, para que, respetando la dicción del verso, exprese su contemporaneidad y llegue nítido al espectador de hoy haciendo del clásico, como ocurre con los auténticos clásicos, una propuesta actual.

### FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

DRAMATURGIA / DRAMAGINTZA: **Alfonso Plou** INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **José Luis Esteban, Yesuf Bazaán, Félix Martín, Minerva Arbués, Francisco Fraguas, Encarni Corrales, Alfonso Palomares, Gonzalo Alonso** SONIDO / SOINUA: **Gonzalo Alonso** VESTUARIO / JANTZIAK: **Ana Sanagustín** ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Tomás Ruata** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Tatoño Perales** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Carlos Martín**

Duración / Iraupena: 100 min / [www.teatrodeltemple.com](http://www.teatrodeltemple.com)



11

CONCHA BUSTO. Madrid

## Sensible SOBRE EL TEXTO DE CONSTANCE DE SALM

ESTRENO P.V.

**J**ardunaldietako helburuetako bat izaten da sasoiko ekoizpen interesgarri eta ederrenak ikusleari eskaintzea. Ikuskizun hau horietako kutizia bat da, seguru gaude ez duela hutsik egingo. Constance de Salm-ek idatzitako *Veinticuatro horas en la vida de una mujer sensible* eleberrian oinarritu da Juan Carlos Rubio antzezlan hau aurrera eramateko, bestalde ikuskizunak Concha Bustosek bere ekoizpenei ematen dien kalitatearen bermea du.

Kritikak esandakoaren artean honako hau azpimarratzen dugu: *Kiti Mánver... bere maitale gaztearen ustezko desleialtasunaz ohartzen den emakume batek sentitzen duen desesperazio eta jeloskeria... Bere alboan Chevi Muraday gorputz hizkuntzaren bitartez osatzen du maitemindu atsekabetuaren pertsonaia. Partitura ederra, indartsua, egokia. Argiek era eragingarrian transmititzen dute pertsonaien bihotz ilun eta konplexuen ñabardurak. Jantziek ederki azpimarratzen dute protagonisten oparotasun eta bizi-atsekabearen arteko talka. Eszenografia delikatu. Elementu guzti hauek funtsezkoak dira zuzendariak bere ohizko lengoia argiarekin modu oso irmoan kontatu dezan neurrigabeko amodio istorio hau.*

RAÚL LOSÁNEZ

**U**no de los objetivos de las Jornadas es mostrar al público una representación de las grandes carteleras de cada temporada. Pues bien, este es uno de esos exquisitos espectáculos de gourmet que no defraudará al espectador. Una rica propuesta de Juan Carlos Rubio sobre la novela epistolar de Constance de Salm, *Veinticuatro horas en la vida de una mujer sensible*, con el sello de calidad que Concha Busto imprime a sus producciones.

La crítica ha dicho: *Kiti Mánver... torrente emocional de celos y desesperación que experimenta una mujer madura que descubre una presunta infidelidad de su joven amante. Junto a ella, Chevi*

*Muraday compone... a través del lenguaje corporal..., el enamorado no correspondido... La rotunda partitura... hermosa y adecuada; la luz... capaz de transmitir todos los matices del complejo y tenebroso corazón de los personajes; el vestuario... que subraya el revelador desencuentro entre la opulencia de los protagonistas y su insatisfacción vital; y la delicada escenografía... son fundamentales para que el director, con su habitual claridad de lenguaje y recursos escénicos, pueda contar esta historia de amor un tanto desmedida.*

RAÚL LOSÁNEZ



### FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Kiti Mánver, Chevi Muraday** SONIDO / SOINUA: **Sandra Vicente, Julio Awad** VESTUARIO / JANTZIAK: **María Luisa Engel** ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Curt Allen Wilmer** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Juanjo Llorens** AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Isabel Romero** DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN / DRAMAGINTZA ETA ZUZENDARITZA: **Juan Carlos Rubio**

Duración / Iraupena: 80 min / [www.conchabusto.com](http://www.conchabusto.com)



**EMAKUMEA ETA ANTZERKIA:** Emanaldi hau Eibarko Emakumearen Mahaia eta Berdintasun Arloaren laguntzarekin programatu da, martxoaren 8an, Emakumearen Nazioarteko Eguna ospatzeko antolatutako egitarauaren barruan



**MUJER Y TEATRO:** Esta representación se programa en colaboración con la Mesa de la Mujer y el Área de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar, dentro de los actos organizados con motivo del 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer

12



ESTRENO P.V.

HISTRIÓN TEATRO. Granada

## Lorca, la correspondencia personal

**B**izitasun, proposamen sendo eta interpretazio paregabez beteriko ibilbideak bermatzen du Histrión Teatro talde andaluziarraren ospea. *Del maravilloso mundo de los animales: los corderos*, muntaia arrakastatsua ibilbide luzea egin zuen hainbat lurralde eta jaialdietan zehar, besteak beste: Pariseko Don Kixote Jaialdia, Portugaleko Almada Jaialdia, Mexikoko Tijuana Antzerki Garaikide Jaialdia... eta Eibarko Antzerki Jardunaldiak.

Hona hemen zuzendariaren iritzia: "Liluratu egiten nau Lorca idazleak eta liluratu egiten nau Lorca pertsona bezala. Egun batean Lorca bi alderdiak lotzen zuen materiala aurkitu nuen: bere korrespondentzia. Gutun tristeak, adarjotzaileak, ironikoak, surrealista eta errealismo mingarri eta harrigarriak beteak zeuden. Material guzti honekin osatu dugu ikuskizun hau, lotsarik gabeko puzzlea, pitzadura gabeko omenaldia Federico García Lorcaen poetika eta bizitzari. Honelako ikuskizun bat posible da sortzea, bakarrik Histrión Teatro bezalako talde sendo eta azkarraren partehartzea izanez gero. Elkarrekin nabigatuko dugu Federicoren odolean zehar, zorionez edo zoritxarrez isuri eta 80 urte beranduago lehenengo egunean bezain fresko mantentzen den odola".



**L**os andaluces Histrión Teatro avalan su prestigio con su larga trayectoria repleta de inquietud, de propuestas sólidas y gran calidad interpretativa. Su exitoso montaje, *Del maravilloso mundo de los animales: los corderos*, recorrió numerosos países y grandes festivales, como el Festival Don Quijote, de París; Festival de Almada en Portugal; Festival de Teatro Contemporáneo de Tijuana, México... y Jornadas de Teatro de Eibar.

Sobre este montaje su director opina: "Me fascina Lorca como escritor. Y me fascina Lorca como individuo. Y un buen día encontré el material que une su faceta profesional con la personal: su correspondencia. Hallé cartas tristes, burlonas, irónicas, teatrales, surrealistas y de un realismo hiriente y fascinante. Con todo este material he construido este espectáculo, un puzzle sin complejos, un homenaje sin fisuras a la poética y la tragedia en la vida y obra de Federico García Lorca, un espectáculo que solo puedo concebir crear de la mano de una compañía teatral tan sólida y talentosa como Histrión. Juntos navegaremos por la sangre de Federico, que por suerte y por desgracia, sigue más fresca que nunca 80 años después de haber sido derramada".

DRAMA / DRAMA

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

DRAMATURGIA / DRAMAGINTZA: **Juan Carlos Rubio**. Sobre vida y obra de **Federico García Lorca**  
 INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Gema Matarranz, Alejandro Vera** SONIDO / SOINUA: **Miguel Linares**  
 VESTUARIO / JANTZIAK: **Histrión Teatro** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Juan Felipe Tomatierra**  
 ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Curt Allen Wilmer, Leticia Gañán, Álvaro Gómez**  
 AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Luis Miguel Serrano** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Juan Carlos Rubio**

Duración / Iraupena: 75 min / [www.histrionteatro.es](http://www.histrionteatro.es)

TXALO PRODUKZIOAK. Gipuzkoa / PENTACIÓN. Madrid

## Héroes DE GÉRALD SIBLEYRAS

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK:  
**Juan Gea, Luis Varela, Iñaki Miramón**  
 VESTUARIO / JANTZIAK: **Gabriela Salaverri**  
 ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA:  
**Ricardo Sánchez Cuerda**  
 ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Felipe Ramos**  
 AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN  
 LAGUNTZAILEA: **Chema Rodríguez**  
 DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Tamzin Townsend**

Duración / Iraupena: 80 min

[www.txalo.com](http://www.txalo.com)

COMEDIA / KOMEDIA



**J**ardunaldien 2016ko edizioan euskaraz programatu zen Gérald Sibleyrasen *Héroes* antzezlan hiru euskal antzezle eta teknikari talde paregabeekin, Txalo euskal konpainia veterano eta arrakastatsuen eskutik.

2017. urtean Txalok antzezlan berbera gaztelaraz ekoiztu zuen, maila tekniko berdintsu eta antzezle zerrenda distiratsuekin, bertan Iñaki Miramón agertzen zelarik, Narruzko Zezen taldeko kidea, Uni-an ikasle zen garaian. Funtzioa Jardunaldien 40. edizioan programatua zegoen, baina ezin izan zen jokatu Luis Varela antzezlearen gaixotasuna medio. Zorionez bere errekuperazioa azkarra izan zen eta antzezlanak karteldegietan jarraitu izan du, horregatik posible izan zaigu aurtengo edizioan programatzea.

Beste batzuen artean *Héroes* antzezlanak 2006 urteko Komedia Hoberenaren Laurence Olivier Saria jaso izan du eta mundu osoko ikuslego eta kritikaren onspena ere.

1. Mundu Gerrateko hiru veterano beraien egunak igarotzen dituzte ospitale militar batean. "Batailak", "kanpaina militarrik", "esamesak"... Beraien bizitzetako buruzko hausnarketak. Guzti hau irribarrea eta barre-algararen artean.

**E**n las Jornadas de 2016 se programó en euskera, *Héroes* de Gérald Sibleyras, con tres grandes actores vascos en el reparto, un equipo técnico igualmente sobresaliente y producido por Txalo, una de las más importantes compañías vascas con más de veinte años de vida y amplio bagaje de éxitos.

En 2017 Txalo produjo la misma obra, en castellano, con similar relevancia escénica y con un brillante reparto, en el que figura Iñaki Miramón, componente de Narruzko Zezen desde sus años de estudiante en la Uni. La función programada en la cuadragésima edición de las Jornadas, no pudo realizarse por indisposición de Luis Varela. Afortunadamente su recuperación fue rápida y la obra ha continuado en cartel, lo que ha hecho posible incluirla en esta edición.

*Héroes* es ganadora, entre otros, del Premio Laurence Olivier a la Mejor Comedia en 2006 y ha recibido el reconocimiento de público y crítica en numerosos teatros del mundo.

Los protagonistas, tres veteranos de la Primera Guerra Mundial, pasan sus días en un hospital militar. "Batallas", "campañas militares", "cotilleos"... reflexiones sobre sus vidas. Todo ello entre la sonrisa y la carcajada.



PTC. Madrid

## Los universos paralelos DE DAVID LINDSAY-ABAIRE

**L**os universos paralelos testuaren egileak, David Lindsay-Abair, 2007. urteko Pulitzer Saria irabazi zuen eta 5 izendapen izan zituen Tony sarietan. Semearen heriotza medio, suntsitzear dagoen familia batean garatzen da gertaera antzezlan dramatiko honetan. Emazteak umearen aztarna guztiak ezabatu nahi ditu. Senarrak, aldiz oroitzen guztiak gordetzen ditu, bere emaztearen jarrera ulertu gabe...

Honela dio El País-ek: "Malena Alterio opari bat da antzezle bezala, pailloza eta tragikoa edo italiarra eta britainiarra izan daiteke. Ze interpretazio paregabea, ze ezinegon etengabea, ze bizitzaz beteriko begiradak...". Alboan Juan Carlos Vellido, aurrera segi eta bere ezkontza, bere etxea, bere semearen lurraldea..., salbatu nahi duen gizona.

Antzezle zerrenda zoragarria, elkarrizketa distiratsua eta umore asko duen antzezlan hau David Serranok egokitu eta zuzendu du. Ikuslegoa hunkitu egingo da, baina barre ere egingo du, edozein arazoren aurrean aurrera jarraitzeko animoa ematen digun esperantzaz beteriko istorio honekin.

**E**l autor de *Los universos paralelos*, David Lindsay-Abair, ganó el Pulitzer en 2007 y cinco nominaciones a los Tony por esta pieza dramática en la que la acción se desarrolla en una familia devastada por la pérdida de un hijo. Ella se empeña en borrar cualquier huella del niño, él lucha por no perder ningún recuerdo, sin comprender la actitud de su esposa...

El País dijo: "Malena Alterio es un regalo, una actriz que puede ser payasa y trágica, italiana y británica. Qué maravilla de interpretación, qué continuo sinvivir lleno de vida en su mirada...". Junto a ella, un Juan Carlos Vellido que intenta salir adelante, salvar su matrimonio, su casa, el país de su hijo...

Un trabajo con un reparto fantástico, brillantes diálogos y mucho humor, adaptado por su director, David Serrano. El público se emocionará, e incluso reirá, con esta historia familiar que nos deja un mensaje de esperanza, de poder superar cualquier problema para lograr una vida razonablemente feliz.

### FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Malena Alterio, Juan Carlos Vellido, Carmen Balagué, Belén Cuesta, Itzan Escamilla  
 VESTUARIO Y ESCENOGRAFÍA / JANTZIAK ETA ESZENOGRAFIA: Elisa Sanz ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Juan Gómez Cornejo  
 AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: Maite Pérez  
 VERSIÓN Y DIRECCIÓN / BERTSIOA ETA ZUZENDARITZA: David Serrano

Duración / Iraupena: 100 min / [www.ptcteatro.com](http://www.ptcteatro.com)



15



ESTRENO P.V.

MAGO VALEN. Bizkaia / RIKI LÓPEZ. Mallorca

## La noche más feliz del mundo...



**B**ilboko "Fabrica de ilusiones" eskolako ilusionista prestatzailea izan eta 30 urte luzeko curriculum magiko harrigarria duen Valen Magoak irekitzen du ostiraleko "funtzio lotsagabea". Bere ikuskizunetan saiatzen da mentalismoa (bere espezialitatea) edo gertuko magiaren bitartez ikusleria txunditzen, harritzen eta ilusionatzen.

Magiaren ondoren, musika eta umorea dator Riki Lopezen eskutik. Mallorkan jaioa, baina enpresa ikasketak bukatu ondoren, musikak Madriler a eramandakoa, bertan Pablo Carbonell eta Pepín Treekin ikuskizun bat prestatu, arrakasta izan eta Gomaespumakoek elkarrizketa egin zioten, handik gutxira beraien irrati saioan hasi zen lanean. Geroztik sei disko kaleratu ditu eta bere ikuskizunak Estatu osoan gora eta behera ibilitakoak dira.

Riki autokritika eta kostunbrismoz beteriko kanta konposatu eta naturaltasun osoz aurkezten ditu ikuskizun xume, baina oso azkar eta barregarrian, ondorioz ikuslea barre-algaraz lehertzeko zorian aurkituko delarik. Bi zeremonia maisu egoki ostiraleko gauean "parrandan" aritzeko Musika, Umorea eta Magiarekin.

### FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Mago Valen, Riki López

Duración / Iraupena: 120 min / [https://es.wikipedia.org/wiki/Riki\\_Lopez](https://es.wikipedia.org/wiki/Riki_Lopez)

16

**L**a función golfa del viernes abre el telón con el mago Valen. Formador de ilusionistas en la bilbaína "Fábrica de ilusiones", y con un "currículo mágico" desde hace más de 30 años, sus espectáculos pretenden divertir, ilusionar y seducirnos, ya sea con mentalismo, su especialidad, o mediante magia de cerca.

A la magia le sigue la música y el humor, de la mano del mallorquín Riki López, a quien tras finalizar sus estudios de empresariales, la música le llevó hasta Madrid, donde a raíz de una actuación junto a Pablo Carbonell y Pepín Tre, fue entrevistado por Gomaespuma, y comenzó a colaborar con ellos en su programa radiofónico. Desde entonces, ha editado seis discos y no ha dejado de mover sus espectáculos por toda la geografía.

Riki compone ingeniosas canciones de autocrítica y costumbrismo, y las presenta con una espontaneidad desternillante en un espectáculo sencillo, pero inteligente, que nos hará soltar un buen puñado de carcajadas. Dos maestros de ceremonias perfectos para "golfear" en la noche del Viernes con Música, Humor y Magia.

### MÚSICA, HUMOR, MAGIA / MUSIKA, UMOREA, MAGIA



LA GARNACHA TEATRO. La Rioja

# Los cuernos de Don Friolera

DE RAMÓN MARÍA DE VALLE INCLÁN



**E**n 1992 La Garnacha Teatro estrenó este montaje con el que ha participado en multitud de certámenes y muestras de teatro, consiguiendo el primer premio en 28 certámenes nacionales y un total de 131 premios (dirección, montaje, actrices, actores...), pudiendo decir que es el obra de teatro más premiada de todo el teatro amateur español.

Con los esperpentos Valle-Inclán descoyunta, si es que puede decirse así, la realidad. Transforma por completo la imagen aparente que tenemos de su estructura y de su dinámica precisamente para mostrarnos cómo es en verdad. Lo que el autor nos presenta en el escenario es la realidad en que vive el espectador pero de tal manera deformada que éste no puede por menos que quedar atónito pues esta realidad es increíble.

La forma en la que La Garnacha transmite ese espíritu de Valle-Inclán, es de tal altura, de tal personalidad, de tal rigor, que convierte esta su creación en un espectáculo grandioso y excepcional, de ahí que diez años después de que ya se programase en las Jornadas, vuelva ahora para disfrute de nuestro público.



**L**a Garnacha Teatro taldeak 1992. urtean estreinatuzuen antzezlan hau, geroztik hainbat eta hainbat lehiaketa, jaialdi eta jardunaldietan partehartu izan du eta hainbat sari jaso ere: 28 lehen sari beste hainbat lehiaketetan eta 131 sari gehiago beste atal batzuetan (zuzendaritza, muntaia, antzezleak...). Zalantzarik gabe hau da Espainiako antzerki zaletuen esparruan saririk gehien jason duen antzezlan.

Esan dezakegu Valle-Inclán-ek esperpentoekin errealtatea birrindu egiten duela. Aldatu egiten digu goitik-behera gizartearen egituraz eta dinamikaz dugun uzteko irudia, horrela benetako errealtatea erakusten digularik. Egileak eszenatokian aurkezten diguna, ikusleak ezagutzen duen errealtatea da, baina hain dago itxuraz aldatua, ikuslea txundituta gelditzen dela.

Valle-Inclán-en espiritua transmititzeko La Garnachak erabiltzen duen era hain txukuna da, hain nortasun handia du, hain zehatza da bere zorrotasuna emanaldia ikuskizun zoragarri, bakar eta harrigarri batean bihurtzea lortu dutela, horregatik berriro programatzen da 2007. urteko Jardunaldietan eskaini zen ikuskizun berbera.

**FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA**

INTÉRPRETES / ANTEZLEAK: **Fernando Carlos Ruiz, Vicente Cuadrado, Juan L. Herrero, María Crespo / Megan Duval, María José Pascual, Rebeca Apellániz** SONIDO / SOINUA: **María Crespo, Rodolfo Larrea** VESTUARIO / JANTZIAK: **María José Pascual** ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Menchu Muro** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Michel Blanco** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Vicente Cuadrado**

Duración / Iraupena: 110 min / [www.garnachaderioja.com](http://www.garnachaderioja.com) [www.lagarnachateatro.com](http://www.lagarnachateatro.com)

**DRAMA / DRAMA**

HIKA TEATROA. Gipuzkoa

# Txarriboda

AGURTZANE INTXAURRAGA



**H**IKA Teatroa es una compañía donostiarra con una trayectoria de 28 años. Sus producciones, que nacen en euskara y viven en euskara, tienen un marcado carácter social y siempre intentan poner al público en constante conflicto consigo mismo.

Si en castellano existe la palabra BODORRIO: celebración nupcial considerada impropia por su ostentación excesiva e inadecuada, el euskera también tiene una palabra equivalente: TXARRIBODA, fiesta vinculada a la matanza del cerdo en la que la familia, tras la ceremonia, ofrece a los participantes una comida de celebración donde se dan a probar los primeros alimentos del cerdo sacrificado.

*Txarriboda* es un espectáculo donde el público conforma la lista de invitados y donde cualquier alarde de participación será bienvenido: dantzaris que bailen aurreku, bertsolaris animados, bilbainadas, ... Hoy es el día de la boda de *Mireia* e *Imanol* y el banquete corre a cargo del padre de la novia, *Patxi Bilbao*, un conocido magnate de Iperrola que ha organizado una gala por todo lo grande. "¡Hoy quiero que todo el mundo coma, beba y baile hasta reventar, como cerdos!"

**O**rain 28 urte Donostian sortutako HIKA Teatroaren ekoizpenak euskaraz jaiota eta euskaraz bizi dira, izaera sozial nabaria dute eta beti saiatzen dira ikusleak bere buruarekin etengabe gatazkan jartzen.

Gazteleraz BODORRIO hitza erabiltzen da handikeria eta harrokeriaz beteriko ezkontza ospakizun bat aipatzeko. Euskarak ere badu hitz berezi bat eta parekoa izan daitekeena: TXARRIBODA. Txerriaren hilketari lotua. Zeremoniaren ostean familiak ospatze bazkaria eskaintzen die partehartzaile guztiei eta bertan hildako txerriaren lehen jakiak ematen zaie dastatzera.

*Txarriboda* ikuskizunean ikusleek osatzen dute gonbidatuen zerrenda eta edozein motatako partehartzeak ongietorriak daude: aureskua dantzatzeko duten dantzariak, bertsoak kantatzera animatuko diren kantariak edo agian bilbainadak ere... Gaur *Mireia* eta *Imanol* ezkontza ospatzen dugu. Banketea emaztegaiaren aitak ordaintzen du, *Patxi Bilbao*, Iperrolaren jabea. Gala esne-mamitan antolatu du: "Gaur nahi dut mundu guztiak jan, edan eta dantzan egin dezala txerriak bezala, lehertu arte!"

**FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA**

ANTEZLEAK / INTÉRPRETES: **Sandra Fdez Agirre, Patxi Gozalez, Iñigo Aranbarri, Kepa Errasti, Juanjo Otero, Iñaki Maruri** MUSIKA / MÚSICA: **Onintza Enbeita, Iñaki Maruri** ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: **Xabier Mujika** JANTZIAK / VESTUARIO: **Ohiana Legorburu** ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: **Xabier Lozano** ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: **Miren Gojenola** ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Agurtzane Intxaurreaga**

Iraupena / Duración: 80 min / [www.hikateatroa.eus](http://www.hikateatroa.eus)

**UMOREA / HUMOR**



TITZINA TEATRO. Barcelona

## La zanja, encuentros entre Europa y América

VERSIÓN LIBRE DE PAKO REVUELTAS Y ÁNGEL MIROU SOBRE EL TEXTO DE HENRIK IBSEN

**D**iego Lorca eta Pako Merino dira *La Zanja* antzezlan zoragarriaren egile, zuzendari eta antzezleak. Badira 16 urte Titzina sortu zutela, denbora honetan ikuskizun harrigarri eta deigarriak ekoiztu dituztelarik, guztiak ondo pentsatuak eta ñabarduraz beterikoak. Ezagunak egingo zaizkigu izenburu hauek: *Folie a deux*, *sueños de psiquiátrico*, *Exitus* edo *Distancia siete minutos*. Hauetako gehitu behar diegu *La Zanja*, lan handiko sormena.

Egileentzat antzezlan meatzei buruz hitz egiten duen tragikomedia da. Bere konpainiak Hegoamerikan duen meatze ustiaketa batera bidaiatzen du *Miquelek*. Alkatea eta hiritarrek aurkitzaile berriaren zain daude. Bi munduak berriro gurutzatzen dira, Pizarro Perura heldu zenean bezala. Bizitza eta ingurunea ulertzeko era desberdinak agertzen dira. Batzuk inposatu nahi dituzten aurrerapenak, agian ez zaie hiritarrei interesatzen, edo bakarrik gutxi batzuei... Zoritxarrez desadostasunak, batzuetan, konponbiderik gabeko gatazketan bukatzen dira. Argumentu dinamikoa umore eta emozioz betea.

**D**iego Lorca y Pako Merino son los autores, directores y actores de *La Zanja*, un título que no nos dejará indiferentes. Hace 16 años fundaron Titzina, como pequeño taller teatral, y han creado montajes impactantes y con muy buen criterio, donde cada detalle está estudiado. Nos sonarán títulos como *Folie a deux*, *sueños de psiquiátrico*, *Exitus* o *Distancia siete minutos*. A ellos se suma ya *La Zanja*, un trabajo exhaustivo de creación.

Sus autores la definen como una tragicomedia que en parte habla de minas. *Miquel* viaja a la explotación minera de su compañía en Sudamérica. El alcalde y su comunidad esperan a este nuevo descubridor. Los dos mundos vuelven a cruzarse, como cuando Pizarro llegó a Perú, y surgen formas diferentes de entender la vida y el entorno. Los avances que pretenden imponer los unos, quizá no interesan al pueblo, o sólo a una parte de él... Inevitablemente las diferencias desencadenan conflictos, a veces sin solución. Una trama dinámica, cargada de humor y de emoción.



FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

TRAGICOMEDIA / TRAGIKOMEDIA

DRAMATURGIA, INTÉRPRETES Y DIRECCIÓN / DRAMAGINTZA, ANTZEZLEAK ETA ZUZENDARITZA: **Diego Lorca, Pako Merino**  
SONIDO / SOINUA: **Jonatan Bernabeu** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Albert Anglada, Diego Lorca**

Duración / Iraupena: 90 min / [www.titzinateatro.com](http://www.titzinateatro.com)

CHAPITÔ. Portugal

## Electra

**A**gamenon, *Clitemnestra* bere emazteak eta honen amorantea *Egisto* erailtzen dute. Greziar mitologiako pertsonaia ezagunenetakoa, *Electra* eta *Orestes* anaia-arrebak aitaren heriotzagatik mendeku hartzen dute.

Chapitôk egindako 30 ikuskizunen artean, esaten dute, hau hoberenetakoa dela, bere keinu hizkuntza trebe eta zoragarriengatik. Bakarrik hiru antzezle dira, baina hori bai, ehundaka koilara behar dituzte eszenografia eta atrezzo ikusgarriak sortzeko.

Kritikak honela definitu du *Electra*: “*sintesiaren artea, erritmo ezin hobez jantzia*”. Edo “*Nola tragedia dibertigarria izan daitekeen, bere izaera aldatu gabe*”. Horrela ba, koilarakadaka irentsi beharreko tragedia barregarria. Chapitôk konbidatzen gaitu klasikoei errespetua galtzera eta gozatzera beraien azken sormenarekin. Aurrera ba!



Fotos: Catarina Veiga

**E**lectra, uno de los más populares personajes de la mitología griega, y su hermano *Orestes*, vengan la muerte de su padre *Agamenón*, asesinado por su esposa *Clitemnestra* y su amante *Egisto*. Pero el baño de sangre de esta *Electra* viene en clave de comedia.

De entre las más de 30 creaciones originales de la Companhia do Chapitô, dicen que este es uno de sus mejores trabajos, con un fantástico y ágil lenguaje gestual. Tan sólo han necesitado tres actores y, eso sí, cientos de cucharas que conforman la escenografía y el atrezzo.

La prensa define esta *Electra* como el “*arte de la síntesis en un ritmo alucinantemente perfecto. O cómo la tragedia puede ser divertida sin pervertir su naturaleza, sin dejar de serlo*”. En definitiva, una tragedia desternillante para digerir a cucharadas. Chapitô nos invita a “perder el respeto” por los clásicos y a disfrutarlos con su última creación. ¡Adelante pues!

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

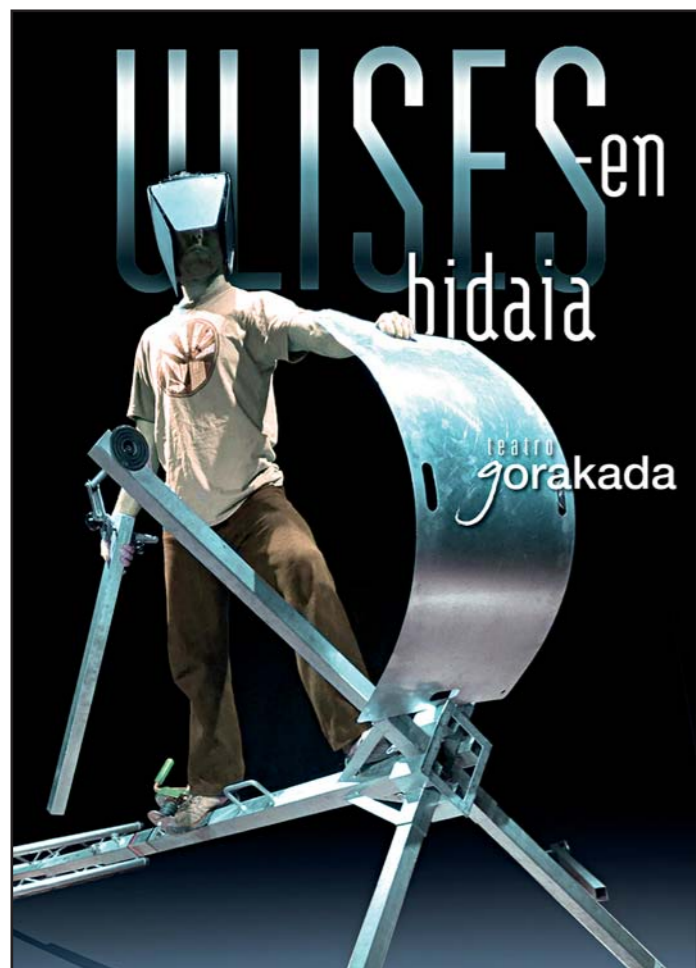
TRAGEDIA CÓMICA / TRAGEDIA KOMIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Nádia Santos, Jorge Cruz, Tiago Viegas** ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **200 cucharas**  
VESTUARIO / JANTZIAK: **Glória Mendes** SONIDO E ILUMINACIÓN / SOINUA ETA ARGIZTAPENA: **David G. Florentino**  
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **José Carlos García, Cláudia Nóvoa**

Duración / Iraupena: 60 min / [www.facebook.com/companhiadochapito](http://www.facebook.com/companhiadochapito)



TEATRO GORAKADA. Bizkaia

**Ulises-en bidaia** DE HOMERO

**B**adira hogeita hamar urte Durangaldeako gazte talde batek Gorakada konpainia sortu zuela. Geroztik, ume antzerkigintza duintzeko asmoarekin mota desberdinetako hainbat ikuskizun sortu izan dute: kale antzerkia, egile antzerkia edo testu literarioetan oinarritutako antzerkia. Guztiak izan dira nortasun handikoak eta sari garrantzitsu ugari merezi izan dute, aipatzekoak dira FETEN-en (Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas de Gijón) hainbat edizio eta ataletan jasotakoak.

*Ulises-en bidaia*, bidaia baten istorioa da eta era berean metafora bat ere, bizitza eta bertan sortzen diren zailtasunei nola aurre egin islatzen duena. Ezuste handiz eta jolasez beteriko bidaia honetan eszena bakoitza unibertso oso eta itxi bat da. Ulises-i eskatuko diogu utz gaitzala laguntzen bere Itaka-ren bilaketan, agian gurea ere aurkituko dugulakoan.

Bizitza luzea greziar heroiarentzat!

**T**reinta años hace ya desde que un grupo de jóvenes del Duranguesado decidiera montar la compañía Gorakada. Desde entonces han producido espectáculos de calle, teatros de autor o adaptaciones de textos literarios, intentando siempre dignificar el teatro dirigido al público infantil. Los espectáculos resultantes han sido siempre de una gran personalidad y han merecido importantes premios, entre los que destacan los muchos recibidos en varias ediciones de FETEN, Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas, de Gijón.

El viaje de Ulises es la historia del viaje como metáfora de la vida, de la lucha contra las dificultades y la forma de superarlas. Un viaje lleno de grandes peripecias y juegos compartidos donde cada escena, es un universo en sí mismo. Podemos pedirle a Ulises que nos deje acompañarle en la búsqueda de su Ítaca, esperando con ello encontrar también la nuestra.

¡Larga vida al héroe griego!

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

6 urtetik aurrera / A partir de 6 años

HAUR ANTZERKIA / INFANTIL

EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN: Julio Salvatierra ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Aritza Rodríguez, José Cruz Gurrutzaga, Javi Tirado  
MUSIKARIA / MÚSICO: Fran Lasuen JANTZIAK / VESTUARIO: Ikerne Jiménez ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: Javi Tirado  
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Ion Chávez ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: José Carlos García

Iraupena / Duración: 55 min / [www.gorakada.com](http://www.gorakada.com)

EUSKARAZ

21

FÁBRICA DE MAGOS. Bizkaia

**Fabricando Ilusiones**

ESTRENO P.V.

**A**urten ere magiak bere hitzordua du Eibarko Antzerki Jardunaldien egitarauan. Ilusio handian, manipulazioan, magia orokorrean eta haur magian aritzen diren bertako eta nazioarteko espezialista hoberenak izango ditugu gure artean. Bi saio programatu dira, adin guztietako ikusleentzat aproposak, ordu eta erdiko dibertsioa eta txundidura magia eta umorearen eskutik.

Aurten berritasun bezala argumentu magia daukagu eta zehazki, espezialitate honetako saio ospetsuena: *El tahúr y la florista*.

Horrez gain, nazioarteko lehiaketatan manipulazio arloan hainbat sari jaso duen **Arkadio**ekin disfrutatzeko aukera izango dugu. **Sr. Pérez** bentrilokuo, umorista, magia bisualean espezialista eta hainbat aldiz Magia Sari Nazionala. **Kayto el Mago**, Warner Bros sariaren irabazlea eta zirku-familia batean sortutako pailazo, mago eta musikaria. **Brando**, musikaria eta ilusionista. Azkenik **Silvana**, mimoa, pailazoa, antzezlea, ilusionista, eta Hollywood-eko Castillo Mágico klub ospetsuan lana egindakoa. Zeremonia-maisu bezala **Valen**, Bilboko Fábrica de Magos eskolako zuzendaria, Magia-Mentalismo Sari Nazionala eta erreferentea Euskal Herriko magia esparruan.

**U**n año más la magia tiene su cita con el Festival de Teatro de Eibar. Las grandes ilusiones, la manipulación, la magia general y la magia infantil, se dan cita con alguno de sus mejores representantes tanto a nivel nacional como internacional consiguiendo

con este elenco crear un espectáculo para público familiar y adulto, en sendas funciones, donde la magia y el humor nos permiten asegurar hora y media de diversión y sorpresa.

En esta edición, hemos querido tener presente la magia argumental contando para ello con uno de los números más reconocidos dentro de esta especialidad mágica, *El tahúr y la florista*.

Además, podremos disfrutar de **Arkadio**, primer premio en

certámenes internacionales en la categoría de manipulación. **Sr. Pérez**, ventrílocuo, humorista y especialista en magia visual varias veces premio nacional de magia. **Kayto el Mago**, ganador del Premio Warner Bros, es un mago, clown y músico de familia circense. **Brando**, músico e ilusionista, y **Silvana**, mimo, clown, actriz e ilusionista, forman parte del selecto grupo de ilusionistas que han trabajado en el prestigioso Castillo Mágico de Hollywood. Y como maestro de ceremonia **Mago Valen**, director de Fábrica de Magos de Bilbao, Premio Nacional de Magia-Mentalismo y referente en el mundo de la magia en el País Vasco.



FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

MAGOS / MAGOAK: Arkadio, Sr. Pérez, Kayto el Mago, Brando y Silvana, Mago Valen

Duración / Iraupena: 90 min / [www.fabricademagos.es](http://www.fabricademagos.es) [www.arkadiomagia.com](http://www.arkadiomagia.com) [www.grancircodepulgas.com](http://www.grancircodepulgas.com)  
[www.kaytoelmago.com](http://www.kaytoelmago.com) <http://brandoysilvana.wixsite.com/~brando-y-silvana>

22

MAGIA / MAGIA



NARRUZKO ZEZEN. Gipuzkoa

# Isabelita la miracielos

DE RICARDO LÓPEZ ARANDA

**N**arruzko Zezen beste behin igoko da oholtzara. Jarduera berreskuratu genuenetik, aurtengoa izango da prestatzen dugun hirugarren ikuskizuna eta dirudienez astiro-astiro koipeztatzen doaz, beti hor egon diren engranajeak.

Orain Ricardo López Arandaren *Isabelita la miracielos* estreinatuko dugu. Bere garaian zentsuraren jazarpen zorrotza pairatutakoa islatzen zuen gizarte kritika zorrotza medio. Elkarrizketa xume eta zorrotz, dramaturgia eraginkorra eta pertsonaien eszena mugimendu egokia dira bere ezaugarriak.

Gertaera garatzen da jaietan dagoen herri batean. Bertara gizon arrotz bat heltzen da, hasieran egoera oso dibertigarriak sortzen ditu, ondoren krudelkeria izango da nagusi. Egilearentzat antzezlan da erredentzio zapuztu baten istorioa. "Gaurkotasan osoa duen antzezlan, irmoki espainiarra, bai gaia, bai trataeragatik. Asmazio arraro, handikeria eta planteamendu politiko oportunista gabeko lana, zeren politikari lotua agertzen den guztia betikoa da eta edozein herrialderentzat baliagarria. Pertsonaiek ez dute gorputza biluzten. Bai arima eta gainera muineraino".



**N**arruzko Zezen vuelve a subirse al escenario. Tercera obra que afrontamos desde que retomamos la actividad en el grupo y parece que vamos engrasando los engranajes que nunca dejaron de estar ahí.

Ahora estrenamos *Isabelita la miracielos*, una obra de Ricardo López Aranda, que sufrió los rigores de la censura de la época por su alto contenido de denuncia social expresado mediante un sencillo e impecable diálogo enlazado a la perfección con una dramaturgia y el movimiento escénico de los personajes.

La acción comienza con la llegada al pueblo en fiestas de un extraño personaje que provoca situaciones divertidas para desembocar en crueldad. Su propio autor califica la obra como la historia de una redención frustrada. "Es una obra actual, reciamente española por su tema y tratamiento. Una obra de teatro sin inventos extraños, sin alardes ni claves políticas oportunistas, pues lo que hay en ella de político lo es de siempre, y puede ser referido a cualquier país. Los personajes no desnudan sus cuerpos. Sí el alma, y hasta la raíz".

**FARSA TRÁGICA / FARTSA TRAGIKOIA**
**FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA**

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Esti Díaz, Vanessa López, Arrate Magdaleno, Mireia Díaz, Ricky Martín, Olaya Vázquez  
 SONIDO / SOINUA: Ouali Omar VESTUARIO / JANTZIAK: Erika Rodríguez ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Nadia Conlledo  
 FOTOGRAFÍAS / ARGAZKIAK: Javi Pérez ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Juan Luis Vázquez F.  
 DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Manolo Murillo, Juan Ortega

 Duración / Iraupena: 80 min / [www.facebook.com/jornadasteatroieibar](http://www.facebook.com/jornadasteatroieibar)

VAIVEN PRODUCCIONES. Gipuzkoa

# Sherezade eta tipularen azalak

RAMÓN DE LOS SANTOS ETA JOSÉ CARLOS GARCÍA



**i**Vaiven cumple veinte años! Y en su ya dilatada trayectoria, ha consolidado una forma de crear propia, transmitiendo su compromiso con la sociedad y su reflexión sobre la misma. Por ello ha recibido el reconocimiento del trabajo bien hecho por parte del público, crítica y premios teatrales. Recordemos la alta calidad de montajes como *¡Nasdrovia Chejov!*, *La Coraje*, *Sin vergüenzas*, *Antígona*, *Las inalámbricas*, etc.

En esta ocasión se funden el peculiar estilo de Vaiven con la personalísima forma de trabajar que caracteriza a los portugueses de Chapatô, que colaboran en el espectáculo inspirado en *Sherezade*, personaje de *Las mil y una noches*. Esa mujer atrapada en una sociedad dominada por el poder masculino, que cuenta historias para poder sobrevivir. Podría decirse que todos los personajes son, de alguna forma, *Sherezade*; atrapados por las tradiciones, por los tópicos, por las convenciones sociales, por los prejuicios, por los autoengaños, por los patrones de comportamiento... cada uno lo cuenta a su manera y con sus herramientas y carga a cuestas con su pasado..., su destino.

**FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA**

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Miren Tirapu, Xabi Donostia, Iraia Elias SOINUA / SONIDO: Iñaki Salvador JANTZIAK / VESTUARIO: Ana Turrillas ESCENOGRAFÍA / ESCENOGRAFIA: ZE Garcia y Palco CB ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Xabier Lozano ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Ana Pimenta, Ramón de los Santos ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: José Carlos García

 Iraupena / Duración: 65 min / [www.vaivenproducciones.com](http://www.vaivenproducciones.com)
**TRAGIKOMEDIA / TRAGICOMEDIA**





MARTXOAK 23 MARZO

Viernes / Ostirala 20:30 h

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

LA RED ANTZERKI ELKARTEA. Gipuzkoa

## El oxímoron de la abuela

DE JOSÉ LUIS GONZÁLEZ BLANCO

**E**ibarko antzerki talde gazte batek orain dela hilabete batzuk beste eibartar baten antzezlanaren lehen aldiz antzeztu zuen. Eta une egokiena dela pentsatu dugu Eibarko Jardunaldietan eibartarrei aurkezteko.

*El oxímoron de la abuela* memoria historikoari, duintasunari, minari eta gizatasunari buruz mintzatzen den lana da. Antzezlanak autorearen amonaren benetako istorioa du abiapuntu, eta Gerra Zibilari eta gerraosteari buruz hitz egiten du mezu positibo batekin. Amonak bere bizitzako atalik mingarrienak isiltasunaren gela itxian gordetzea erabaki zuen. Kontatu ezin izan ziren, edo nahi ez ziren istorioak eraiki daitezke oroitzapen horiekin.

*Javier*, historiako irakasle bat, bere arrebaren etxera doa, *Laura* arkitektoa, 2010eko futboleko Mundialaren finala, Espainia-Holanda partida ikustera. Partidan zehar beraien familiaren historia-atalak elkartuko dituzte, porrotez, huts-egitez eta isiltasunez beteak, baina amonaren irudia gailenduz, errealitatek gordinenari ere aurre egiteko duen ahalmenarengatik.

**H**ace unos meses, una joven compañía eibarresa estrenó esta obra de autor también local, y hemos pensado ¿qué mejor ocasión que las Jornadas para presentarla ante el público de Eibar?

En *El oxímoron de la abuela* se habla de memoria histórica, de dignidad, de dolor y de humanidad. Se habla de la vida real de la abuela del autor en un texto en tiempos de la Guerra Civil y la posguerra. La abuela decidió guardar los pasajes trágicos de su vida en la habitación hermética del silencio. Son retazos de recuerdos con los que se pueden construir historias que no se pudieron, o no se quisieron contar.

En esa historia *Javier*, profesor de historia, acude a casa de su hermana *Laura*, arquitecta que ultima su tesis doctoral, con la intención de ver la final del Mundial de fútbol 2010, el partido España-Holanda. Durante el transcurso del partido juntan los retazos de la historia familiar, trufada de derrotas, fracasos y silencio, mientras emerge la figura de la abuela y su capacidad de resistencia ante la más cruda de las realidades.

## FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

DRAMA / DRAMA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Maite Lorenzo, Juanma Cano ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: Natalie Hickey  
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: Manolo Murillo DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: La Red

Iraupena / Duración: 80 min / [www.facebook.com/oximorondelaabuela](http://www.facebook.com/oximorondelaabuela)



25

## Programa - Egitaraua

Fecha / Data	Hora / Ordua	Función / Emanaldia	Lugar / Tokia	Nº Entradas Sarrera Kopurua		
				TN €	TCL €	Nº
Viernes, 16-02-2018	Desde las 17:00	XVI Muestra de Estatuas Humanas - M.P.C.	Pza. Unzaga y c. Toribio Etxebarria	Entrada libre		
Domingo, 18-02-2018	19:00	APERTURA: "Entre actores" José Sacristán, Imanol Arias, Iñaki Miramón, Gurutze Beitia	Teatro Coliseo	Entrada libre		
Lunes, 19-02-2018	20:30	Muñeca de porcelana - Bravo Teatro	Teatro Coliseo	15	10,50	
Asteazkena, 2018-02-21	20:30	Ez dok hiru - Tartean Teatroat	EUSKARAZ Coliseo Antzokia	12	8,50	
Viernes, 23-02-2018	20:30	Los Visitantes - Khea Ziater	Teatro Coliseo	12	8,50	
Sábado, 24-02-2018	17:00	Deambulantes - La Cantera	INFANTIL Teatro Coliseo	5	5	
Domingo, 25-02-2018	20:30	Para seguir viviendo - Arrojoscéxico URJC	UNIVERSITARIO Compl. Educativo	5	5	
Lunes, 26-02-2018	20:30	La vida es sueño - Teatro del Temple	Teatro Coliseo	12	8,50	
Jueves, 1-03-2018	20:30	Sensible - Concha Busto	Teatro Coliseo	15	10,50	
Viernes, 2-03-2018	20:30	Lorca, la correspondencia personal - Histrión Teatro	Compl. Educativo	12	8,50	
Sábado, 3-03-2018	20:30	Héroes - Txalo Produzioak / Pentación	Teatro Coliseo	15	10,50	
Jueves, 8-03-2018	20:30	Los universos paralelos - PTC	Teatro Coliseo	15	10,50	
Viernes, 9-03-2018	22:30	FUNCIÓN GOLFA: Magia - La noche más feliz del mundo...	Teatro Coliseo	12	8,50	
Sábado, 10-03-2018	20:30	Los cuernos de Don Friolera - La Garnacha Teatro	UNIVERSITARIO Teatro Coliseo	5	5	
Igandea, 2018-03-11	20:30	Txarriboda - HIKA Teatroat	EUSKARAZ Coliseo Antzokia	12	8,50	
Martes, 13-03-2018	20:30	La zanja, encuentros entre Europa y América - Titzina Teatro	Teatro Coliseo	12	8,50	
Jueves, 15-03-2018	20:30	Electra - Companhia do Chapitô	Compl. Educativo	12	8,50	
Larunbata, 2018-03-17	17:00	Ulises-en bidaia - Teatro Gorakada	HAUR ANTZERKIA Coliseo Antzokia	5	5	
Domingo, 18-03-2018	17:00	Fabricando ilusiones - Fábrica de Magos	PÚBLICO FAMILIAR Teatro Coliseo	12	8,50	
	20:30	Fabricando ilusiones - Fábrica de Magos	PÚBLICO ADULTO Teatro Coliseo	15	10,50	
Lunes, 19-03-2018	20:30	Isabelita la miracielos - Narruzko Zezen	UNIVERSITARIO Compl. Educativo	5	5	
Asteazkena, 2018-03-21	20:30	Sherezade eta tipularen azalak - Vaiven Prod.	EUSKARAZ Hezk. Esparrua	12	8,50	
Viernes, 23-03-2018	20:30	El oxímoron de la abuela - La Red Antzerki Elkarte	UNIVERSITARIO Teatro Coliseo	5	5	

\* TN: Tarifa normal TCL: Tarifa Coliseoaren Laguna

26



## SARREREN SALMENTA VENTA DE ENTRADAS

### AURRE SALMENTA

- **Urtarrilak 27, 28 eta 29:** 10etatik 14etara.  
TOKIA: Untzaga Jubilatuen Etxea
- Funtzio bakoitza hasi baino ordubete lehenago dagokien antzokiaren leihatilan
- [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es) bitartez, 2018ko **urtarrilaren 27**ko goizeko 10etatik aurrera.
- **Urtarrilak 29**tik aurrera, astelehena eta ostirala 17.30etatik 19.30etara. TOKIA: Coliseo Antzokia eta [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)

### SALMENTA ARRUNTA

- Antzokiko leihatilan funtzioa hasi baino ordu erdi lehenago

### PREZIOAK

- **Otsailak 19 eta martxoak 1, 3, 8 eta 18** (bigarren funtzioa): **15 €**
- **Otsailak 24 eta 25 eta martxoak 10, 17, 19 eta 23:** **5 €**
- Beste funtzioak: **12 €**

### DESKONTUAK

- **Coliseoaren Laguna** txarteldunei murriztapena dagokie **5 euro** baino gehiagoko sarreretan:



Tarifa Arrunta	Coliseoaren Laguna
15 €	10,50 €
12 €	8,50 €

Informazio gehiago: PEGORA Untzaga plaza, 1  
[www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

- Benetakotze-agiria beharrezkoa izango da Coliseoaren Laguna Tarifa daukaten txartelak leihatilan eskuratzeko eta baita ere aretora sartzeko.

### OHARRAK

- Arren puntualtasuna eskatzen dizuegu. Emanaldia hasi ondoren ez da utziko aretora sartzen. Balego, atsedenaldiran sartu ahal izango da.

### VENTA ANTICIPADA

- Días **27, 28 y 29 de enero** de 10 a 14 horas.  
LUGAR: Hogar del Jubilado de Unzaga
- Una hora antes de cada función, en la taquilla del teatro correspondiente
- A través de [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es): a partir del **27 de enero** de 2018, desde las 10 horas
- Desde el **29 de enero**, lunes y viernes de 17.30 a 19.30 horas. LUGAR: Teatro Coliseo y en [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)

### VENTA ORDINARIA

- Taquilla del teatro desde media hora antes de cada función

### PRECIOS

- Día **19 de febrero y 1, 3, 8 y 18 de marzo** (segunda función): **15 €**
- Días **24 y 25 de febrero y 10, 17, 19 y 23 de marzo:** **5 €**
- Resto de funciones: **12 €**

### DESCUENTOS

- Poseedores de la Tarjeta **Coliseoaren Laguna**, válida para precios superiores a **5 euros**:



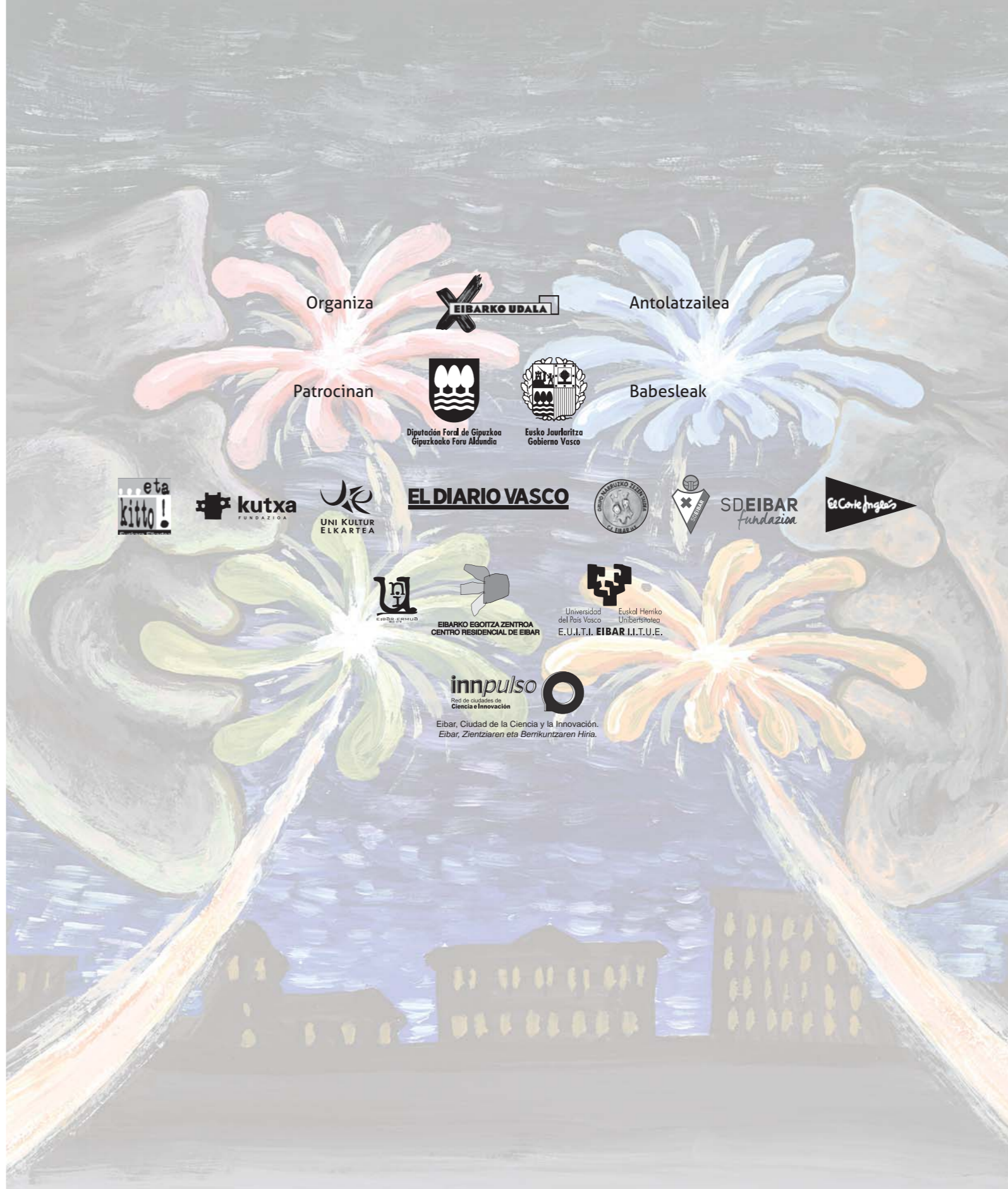
Tarifa Normal	Coliseoaren Laguna
15 €	10,50 €
12 €	8,50 €

Más información: PEGORA Untzaga plaza, 1  
[www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

- Será necesaria la acreditación tanto para adquirir las localidades con Tarifa "Coliseoaren Laguna" en taquilla, como para acceder a los espectáculos.

### NOTAS

- Rogamos muy encarecidamente puntualidad. Una vez comenzada la representación no se permitirá el acceso a la sala, excepto en el intermedio si lo hubiere.



Organiza



Antolatzailea

Patrocinan



Babesleak



EL DIARIO VASCO



SDEIBAR Fundazioa



EIBARKO EGOITZA ZENTROA  
CENTRO RESIDENCIAL DE EIBAR

Universidad del País Vasco  
E.U.I.T.I. EIBAR I.I.T.U.E.

innpulso



Eibar, Ciudad de la Ciencia y la Innovación.  
Eibar, Zientziaren eta Berrikuntzaren Hiria.